

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 27

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/26 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/26 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 195363-195394.

Hydriol AG., Wettingen.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausfuhr von Knochen. — Exportation d'os. — Esportazione di ossi.

BRB über zollfreie Ausfuhr. — ACP sur l'exportation en franchise douanière.

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Kt. Zürich Konkursamt Höttingen-Zürich (125^a)

Gemeinschuldner: Steiger-Martin Jakob J., geb. 1922, von Altstätten (SG), Kaufmann, Trichtenhausenstrasse 39 in Zürich 7/53, Inhaber der Einzelfirma Automobiles J. J. Steiger, Trichtenhausenstrasse 39, Geschäft: Buchzelgstrasse 95, Zürich 7/53.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1963.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1963.

Kt. Bern Konkursamt Thun (117)

Gemeinschuldner: Grütter René, Buchdrucker, Dohlenweg 9, Steffisburg, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Buchdruckerei René Grütter & Co., Steffisburg.

Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 14. Januar 1963, 11 Uhr.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 22. Februar 1963.

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (126)

Failli: Prongué Roland, 1936, de Buix (BE), commerçant, machines de bureau, 9, route de Berne et 16, chemin du Puits, à Delémont.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 décembre 1962.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 22 février 1963.

Kt. Solothurn Konkursamt Ollen-Gösgen, Ollen (118)

Gemeinschuldner: Indermühle-Zimmermann Hermann, Molkereiprodukte und Kolonialwaren, Marktasse 39, Ollen.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1963.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: bis und mit 22. Februar 1963 (die Forderungen sind Wert 22. Januar 1963 aufzurechnen).

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (86^b)

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Rhena Reifen A. G. Rheineck, Töbelmühle, Besorgung von Neugummierungen, sowie Handel mit neuen, neu gummierten und regummierten Autoreifen.

Konkurseröffnung: 7. Januar 1963.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist für Forderungen: bis 15. Februar 1963.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 15. Februar 1963.

betr. nachverzeichnete Liegenschaften

A. in Rheineck

1. Grundstück Nr. 458, bestehend in
 - a) Wohnhaus mit Mühle Nr. 4 Verkehrswert Fr. 23 500.—
 - b) Schopf Nr. 3 Verkehrswert Fr. 500.—
 - c) Scheune Nr. 1. Verkehrswert Fr. 2 000.—
 - d) 96 a 20 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese, Weg, Bach in der Töbelmühle, total Verkehrswert laut späterer Schätzung Fr. 36 000.—
2. Grundstück Nr. 450
6,08 m² Wiese, 1/2 Graben im Köppel; Verkehrswert Fr. 300.—
3. Grundstück Nr. 464
41 m² Weg in der Töbelmühle, ohne Verkehrswert
4. Grundstück Nr. 465
 - a) halbe Scheune mit Garage Nr. 134
 - b) 1 a 83 m² Gebäudegrundfläche, Wiese, Bach in der Töbelmühle, total Verkehrswert Fr. 3000.—
5. Grundstück Nr. 457
1 a 52 m² Wiese, Bach, in der Töbelmühle, Verkehrswert Fr. 100.—
6. Grundstück Nr. 460
 - a) Wohnhaus mit Werkstatt Nr. 2
 - b) 4 a 76 m² Gebäudegrundfläche, Wiese, Bach, Weg, in der Töbelmühle Verkehrswert total Fr. 21 000.—
7. Grundstück Nr. 456
25 a 66 m² Wiese, Wald, Weg, Bach, im Köppel, Verkehrswert Fr. 1500.—

B. in Altstätten

- Wohnhaus Nr. 266
Gebäudegrundfläche und Platz auf der Breite, Altstätten
total Verkehrswert Fr. 14 000.—

Die Grundbuchauszüge liegen beim Konkursamt Unter-Rheintal zur Einsicht auf.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; V.Z.G. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle: im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubiger versammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners zum Gewährspflichtigen beizuziehen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (119)
 Failli: Berney Edgar, 1937, fils de Max, de l'Abbaye, commerçant (centre commercial automobile, rue du Casino 6), domicilié rue Haldimand 38, Yverdon.
 Date de l'ouverture de la faillite: 16 janvier 1963.
 Faillite sommaire art. 231 LP.
 Délai pour la production des créances et autres droits: 22 février 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (132)
 Gemeinschuldnerin: Bodmer & Co., K., Kommanditgesellschaft, Ingenieurbureau für Fördertechnik, Missionsstrasse 30, in Basel.
 Datum der Konkursöffnung: 10. Januar 1963.
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 30. Januar 1963.
 Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 600): 12. Februar 1963.
 Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Andelfingen* (127)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Guzzo Alois, geb. 1928, Kaufmann, von Langnau a. A., wohnhaft gewesen in Oerlingen, jetzt in Freinbach (SZ), liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim obgenannten Konkursamt den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (2. Februar 1963) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Andelfingen anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Beschwerden gegen die Verfügung des Konkursamtes betr. Ausscheidung von Kompetenzstücken sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Andelfingen als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen. Wird keine Beschwerde eingereicht, so tritt die Ausscheidung in Kraft.

Ebenfalls innert der gleichen Frist sind beim obgenannten Konkursamt Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG, Art. 63 und 79 der KV schriftlich einzureichen, andernfalls Verzicht angenommen wird.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (128)
Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs der Firma Walotex A.G., Damenkleiderfabrik, Maiengasse 25 in Allschwil, liegt den beteiligten Gläubigern ein Nachtrag zum Kollokationsplan während 10 Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Nachtrages sind innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (133)
Rectification d'état de collocation

Failli: Volluz Marcel, de Siméon, épicerie-fabrique de pâte à gâteau et de cakes, Saxon.

Date du dépôt: 2 février 1963. L'état de collocation modifié ensuite de transfert dans les créances garanties par hypothèque d'une créance colloquée en 5^e classe est déposé à nouveau et peut être consulté au bureau de l'office des faillites de Martigny à Martigny-Ville (Art. 66, OOF).

Délai pour contester le dit état: 11 février 1963. Si la collocation modifiée n'est pas contestée dans le délai ci-dessus, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (120)

Succession répudiée: Egli Hans, achat et vente de fournitures industrielles pour voitures-automobiles et camions, et articles de sport et camping, quand vivait domicilié à Neuchâtel, Vauseyon 15.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 2 février 1963; sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (121)
 Gemeinschuldner: Bregnard Marcel, Schwalbenstrasse 5, Biel.
 Datum des Schlusses des ordentlichen Konkursverfahrens: 29. Januar 1963.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (122)
 Gemeinschuldnerin: Altshüler A.G., Stickerie-Export, Bleichstr. 9, St. Gallen.

Das Verfahren im obenbezeichneten Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 28. Januar 1963 geschlossen worden.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Frauenfeld* (135)

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat mit Beschluss vom 28. Januar 1963 den Konkurs von Buri Albert, Maurer, Wellhausen, als geschlossen erklärt. Weinfelden, den 31. Januar 1963. Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (123)

Par décision du 28 janvier 1963, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple des faillites suivantes:

1^o Wirth Hubert & Co., société en commandite, bureau d'architecte et entreprise de constructions, anciennement Rialto 2, à Vevey.

2^o Wirth Hubert, 1925, architecte et entrepreneur, anciennement Rialto 2, à Vevey, actuellement Oetwil am See (ZH).

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (134)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance des 24 janvier 1963, respectivement 31 janvier 1963:

Faillies:

Thomas Pierre-François, représentation de produits industriels dans le domaine de la métallurgie, 55, route de Chêne, Genève.

Sieur Thomas a été déclaré inexcusable.

Vulliod René-Louis, commerce d'articles de ménage et de fournitures industrielles, 11, avenue Henri Dunant (dp.), Genève.

Sieur Vulliod a été déclaré excusable.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem interzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Schaffhausen *Betriebsamt Schaffhausen* (121)

Einzige betriebsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Schön Waller, Wirt, zum Sternen, Webergasse 38, Schaffhausen. Liegenschaft und Zugehör: Grundbuch Schaffhausen Nr. 82, 1,92 a Hausplatz und Hofraum Webergasse 38, mit Wohnhaus und Hotel «zum Sternen», Gebäude Nr. 42.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 400 000, einschliesslich Zugehör.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang und Pfändung.

Steigerungstag: Dienstag, den 2. April 1963, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Betreibungsamtes Schaffhausen.

Eingabefrist: bis 22. Februar 1963.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt: während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Schaffhausen, den 28. Januar 1963. Betriebsamt Schaffhausen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino *Pretura di Locarno-Campagna, Locarno* (131)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con sentenza 14 gennaio 1963, passata in giudicato il 28 gennaio 1963, ha omologato il concordato proposto dal debitore Rietter-Salvi Harry E., commercio di maglieria, lana, macchine da cucire, Minusio, sulla base del pagamento integrale dei creditori privilegiati, del versamento di un dividendo concordatario del 50% ai creditori chirografari, pagabile entro dieci giorni dalla crescita in giudicato della decisione di omologazione, per il tramite del Commissario del concordato avv. Gianfranco Francini, Locarno.

Locarno, 30 gennaio 1963.

Il segretario assessore: G. Marioni.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Thurgau *Konkurskreis Bischofszell* (129)

Zweite Ergänzung des Kollokationsplanes im Nachlassverfahren

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Löw Schuhfabriken Aktiengesellschaft in Nachlassliquidation, Obernach, liegt die 2. Ergänzung des Kollokationsplanes in der Zeit vom 4. bis 14. Februar 1963 bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf. Diese Ergänzung betrifft nur die materielle Behandlung der Ansprüche von zwei Gläubigern, deren Kollokation bisher ausgesetzt war. Die beiden Gläubiger erhalten eine Spezialanzeige.

Anfechtungen des ergänzten Kollokationsplanes sind innert der gesetzlichen Frist beim Friedensrichteramt Zihlschlacht in Amriswil anhängig zu machen.

Den Gläubigern wird sodann unverbindlich mitgeteilt, dass nach Ablauf der Auflagefrist eine erste Abschlagszahlung vorbereitet wird.

Zürich, den 31. Januar 1963.

Für die Liquidatoren:

Schweizerische Trennhandels-Gesellschaft,
 Talstr. 80, Zürich.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

23. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Baumann, Inhaber E. Fröhlich-Baumann, Zollikon ZH, in Zollikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 9. Oktober 1962 und 12. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Albert Baumann, Inhaber E. Fröhlich-Baumann, Buchdruckerei und Verlag», in Zollikon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Ernst Fröhlich-Baumann, von Zollikon und Steinmaur, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Sonja Fröhlich-Baumann, von Zollikon und Steinmaur, in Zollikon, und Gottlieb Fröhlich, von Wohlen (Aargau), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Sonnenfeldstrasse 20 (bei der Firma Albert Baumann, Inhaber E. Fröhlich-Baumann, Buchdruckerei und Verlag).

23. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fenster Theil Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 51). Die Unterschrift von Antonius Künzler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift, Walter Müller, von Winterthur, in Ossingen (Zürich), Mitglied und Schriftführer des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Fritz Theil, Präsident des Stiftungsrates.

23. Januar 1963.

Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1961, Seite 2842). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 28. Dezember 1962 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Zürcher Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt zur Förderung der Personalfürsorge.**

23. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jahn AG., Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1961, Seite 2502). Die Unterschrift von Walter Lüde ist erloschen.

24. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Ess, Dental Labor, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Juni 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma Josef Ess, Dental Labor, in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Josef Ess, von Buttisholz (Luzern), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Kronenstrasse 42 in Zürich 6 (bei der Firma Josef Ess, Dental Labor).

24. Januar 1963.

Fürsorgestiftung für die Angestellten der H. W. Egli A.-G., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «H. W. Egli A.-G.», in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie in Fällen von unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Die Stiftung wird vertreten durch Friedrich Egli, von und in Zürich, Präsident; Herbert Bannwart, von und in Zürich, und Oscar Golder, von Herdern (Thurgau), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Robert Keller, von Waldstadt (Appenzell A.-Rh.) und Zürich, in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates (diesem aber nicht angehörend). Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Oscar Golder und Robert Keller nicht auch miteinander zeichnen können. Domizil: Seestrasse 356 in Zürich 2 (bei der H. W. Egli A.-G.).

24. Januar 1963.

Fürsorgestiftung für die Arbeiter der H. W. Egli A.-G., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter der «H. W. Egli A.-G.», in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie in Fällen von unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Friedrich Egli, von und in Zürich, Präsident; Herbert Bannwart, von und in Zürich, und Walter Reck, von und in Zürich; Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Robert Keller, von Waldstadt (Appenzell A.-Rh.) und Zürich, in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates (diesem aber nicht angehörend). Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Walter Reck und Robert Keller nicht auch miteinander zeichnen können. Domizil: Seestrasse 356 in Zürich 2 (bei der H. W. Egli A.-G.).

24. Januar 1963.

Arbeiterfürsorgestiftung der Firma Gretag Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1959, Seite 2923). Mit Beschluss vom 7. Dezember 1962 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Sitz der Stiftung ist Regensdorf. Die Unterschrift von Dr. Karl Diethelm ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans

Jakob Frey, von Othmarsingen (Aargau), in Zollikon (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Althardstrasse 70 (bei der Gretag Aktiengesellschaft).

24. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Gretag Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1960, Seite 900). Mit Beschluss vom 7. Dezember 1962 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Sitz der Stiftung ist Regensdorf. Domizil: Althardstrasse 70 (bei der Gretag Aktiengesellschaft).

24. Januar 1963.

Stiftung Alois Träubler A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 86 vom 16. März 1942, Seite 865). Die Unterschrift von Dr. Max Brumann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Zraggen, von Silenen (Uri), in Urdorf, Präsident des Stiftungsrates.

24. Januar 1963.

Fürsorgestiftung des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1960, Seite 3555). Die Unterschrift von Heinrich Hürlimann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Robert Schwarzenbach, von Thalwil, in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Rohrbach, Buchs/ZH, in Buchs. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Ernst Rohrbach», in Buchs (Zürich), sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Ernst Rohrbach, von Rüschegg (Bern), in Buchs (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Dällikerstrasse 366 (bei der Firma Ernst Rohrbach).

25. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Franz Weber, Zentrum-Garage, Wädenswil, in Wädenswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Mai 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. im Todesfall für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Franz Weber-Blaser, Präsident des Stiftungsrates, oder Franz Weber-Schmidt, Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Wädenswil, mit Ernst Biehler, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Zur Krone in Wädenswil (bei Firma Franz Weber, Zentrum Garage).

25. Januar 1963.

Fürsorgefonds für das Personal der Albiswerk Zürich A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1954, Seite 672). Die Unterschriften von Wilhelm Bridler und Paul Keller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Errol Bolay, von Pampigny (Waadt), in Uitikon a. A., und Walter Witschi, von Hindelbank (Bern), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

25. Januar 1963.

Fürsorgestiftung für das Personal der Narok AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1960, Seite 2455). Kurt Fleischmann, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich, und Felix Dinkel, Protokollführer des Stiftungsrates, wohnt nun in Birmensdorf (Zürich).

25. Januar 1963.

Personalfürsorgefonds der Narok AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nummer 260 vom 7. November 1953, Seite 2684). Kurt Fleischmann, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich, und Otto Abegg, Protokollführer des Stiftungsrates, wohnt nun in Uitikon a. A. Neues Geschäftsdomizil: Binzstrasse 39 in Zürich 3 (bei der Narok A.-G.).

29. Januar 1963.

Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Adolf Vetterli, in Wädenswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «A. Vetterli», in Wädenswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Adolf Vetterli, von Wagenhausen (Thurgau), in Wollerau (Schwyz), Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Alte Landstrasse in Au (bei der Firma A. Vetterli).

29. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Hans Ziltener, Gartenbau, und Ziltener & Keller, Trax- u. Baggerbetrieb, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Oktober 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der wirtschaftlich liierten Firmen «Hans Ziltener, Gartenbau», und «Ziltener und Keller, Bagger- und Traxbetrieb», beide in Winterthur, für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Johann Ziltener, von Schübelbach (Schwyz), in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; Fritz Keller, von Hagenbuch (Zürich), in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Hans Bucher, von Diepoldsau (St. Gallen), in Winterthur, weiteres Mitglied und zugleich Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Im Grafenhag 4 in Winterthur 2 (bei der Firma Hans Ziltener, Gartenbau).

29. Januar 1963.

Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Max Galli, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1954, Seite 3236). Mit Beschluss vom 21. Dezember 1962 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung führt den Namen **Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Max Galli & Sohn.** Sie bezweckt, den Angestellten und Arbeitern der Firma Max Galli & Sohn, in Zürich, sowie ihren Hinterbliebenen im Falle von Alter, Invalidität und Tod, ferner bei Krankheit und anderen Notfällen Renten oder einmalige Zuwendungen zu gewähren.

29. Januar 1963.

Pestalozzi-Weltstiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1955, Seite 1672), Hilfeleistung für das notleidende Kind usw. Die Unterschriften von Dr. Hans Stettbacher und Hermann R. Stürli sind erloschen. Charles Honegger, bisher Präsident, ist jetzt Ehrenpräsident des Kuratoriums. Er führt nun Einzelunterschrift. Neu führen ferner Einzelunterschrift Heinrich Alioth, von Arlesheim, in Arlesheim, Präsident, sowie Corinne Honegger, von Wald (Zürich), in New York (USA); Ludwig Groschupf, von und in Basel, und Dr. Hans Dietschy, von und in Basel, Mitglieder des Kuratoriums. Rechtsdomizil der Stiftung: Dreikönigstrasse 12 in Zürich 2 (bei der F. C. Bally A.-G.); Geschäftsdomizil: St. Jakobstrasse 54 in Basel (bei der Schappe A.G.).

29. Januar 1963.

Kultur-Fonds Horgen, in Horgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Oktober 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erhaltung und Förderung des kulturellen und künstlerischen Eigenlebens in der Gemeinde Horgen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Hans Hofer, von und in Horgen, Präsident, und Elisabeth Feller, von Noflen (Bern), in Horgen, Aktuarin und Quästorin des Stiftungsrates. Domizil: Stotzweidweg 4 (bei Hans Hofer).

Bern - Berne - Berna
Bureau Biel

25. Januar 1963.

Fonds de prévoyance de la Fabrique des Montres Milus, Paul Junod S.A., in Biel (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1952, Seite 160). Die Sekretärin Hélène Junod-Bessire ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Albert Waldmeyer, von Möhlin, in Biel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten Paul Herbert Junod (bisher).

Bureau Büren an der Aare

28. Januar 1963.

Stiftung zu Gunsten des Personals der Firma Stalder-Burkhalter & Co., in Pieterlen, in Pieterlen (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1951, Seite 212). An Stelle des bisherigen Präsidenten Alfred Stalder-Burkhalter, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, wurde zum Präsidenten des Stiftungsrates gewählt der bisherige Vizepräsident Traugott Stalder, von Sumiswald, in Pieterlen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt Markus Stalder, von Sumiswald, in Pieterlen. Beide führen Einzelunterschrift.

Bureau Fraubrunnen

23. Januar 1963.

Hans Nobs-Stiftung, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1961, Seite 1371). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden Martha Schmitz-Herrmann; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Louis Müller, von Ersigen, in Münchenbuchsee; er zeichnet zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates.

Bureau de La Neuveville

23. janvier 1963.

Caisse de vieillesse et de prévoyance en faveur du personnel de la maison Perrenoud et fils S.A., à La Neuveville (FOSC. du 24 décembre 1960, N° 302, page 3696). Jacques Perrenoud est président (inscrit); Jean Carrel, de et à Diesse, secrétaire (nouveau). La fondation continue d'être représentée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Les pouvoirs conférés à André Jacot, membre du conseil de fondation, sont éteints.

Bureau Wangen a. d. A.

29. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Dübi & Co., in Herzogenbuchsee. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma. Sie kann Unterstützungen gewähren an die Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützten Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Zwei werden durch die Firma und eines durch das Personal gewählt. Der Präsident des Stiftungsrates wird durch die Firma bestimmt. Der Stiftungsrat bezeichnet ausserdem zwei Rechnungsrevisoren. Dem Stiftungsrat gehören an: Jean Dübi, von Lenk l. S., in Herzogenbuchsee, Präsident; Kurt Lagler, von Arth (Schwyz), in Niederönz, Sekretär, und Roland Ammann, von Madiswil, in Herzogenbuchsee, Vizepräsident. Der Präsident zeichnet zusammen mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Biblisweg 22 (im Büro der Firma Dübi & Co.).

Luzern - Lucerne - Lucerna

24. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Lido A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1959, Seite 1540). Robert Meyer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Januar 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Tschupp & Cie. A.G. Ballwil, in Ballwil (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1944). Kaspar Villiger und Fritz Dupontaler, letzterer infolge Todes, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Otto Tschupp (bisher); Mitglieder sind: Hugo Villiger, von Meienberg, in Ballwil, und Anton Barmet, von Eschenbach (Luzern), in Hochdorf (beide neu). Der Präsident zeichnet mit je einem der Mitglieder.

28. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Buchwalder-Linder AG Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1962 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie von besonderen Notlagen. Verwaltungsorgan ist der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident ist Josef Buchwalder; Mitglieder sind: Veronika Kaderli-Buchwalder und Justina Hinnen-Buchwalder, alle von und in Luzern. Adresse: Mühleplatz 2 (bei der Stifterfirma).

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

26. Januar 1963.

Wohlfahrtsstiftung der Holz-Her A.-G. Hergiswil, in Hergiswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Familienhilfen und Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, längerer Krankheit und anderer unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 2 oder 3 Mitgliedern, die durch die Stifterfirma bestimmt werden. Der Stiftungsrat setzt sich zusammen aus: Dr. Walter Hofer, von und in Luzern, Präsident; Arthur Bründler, von und in Ebikon, und Marie Brun, von Ebikon und Flühi, in Ebikon; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Walter Zuber, Rechtsanwalt.

Glarus - Glaris - Glarona

25. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma SKS, Metallbau AG, in Schwanden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, welcher vom Verwaltungsrat der Stifterfirma und im Falle von Arbeitnehmerbeiträgen im Rahmen ihrer Beiträge durch diese bestimmt werden. Gegenwärtig gehören ihm an: Rudolf Hefli, von Elm, Präsident; Paul Torgler, von Lichtensteig und Au (Sankt Gallen), und Josef Helbling, von Jona (St. Gallen), alle in Schwanden. Der Präsident zeichnet einzeln, die beiden anderen zu zweien. Domizil: im Bureau der Firma SKS, Metallbau A.G. Schwanden.

25. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Schlittler, Bauunternehmung, in Niederurnen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, welcher vom Inhaber der Stifterfirma und im Falle von Arbeitnehmerbeiträgen im Rahmen ihrer Beiträge durch diese bestimmt werden. Gegenwärtig gehören ihm an: Willy Schlittler, von und in Niederurnen, Präsident; Christian Koch, von Pitaseh (Graubünden), in Niederurnen, und Espedito Gesiot, italienischer Staatsangehöriger, in Mollis. Der Präsident zeichnet einzeln, die beiden anderen zu zweien. Domizil: im Bureau der Firma W. Schlittler, Bauunternehmung.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

24. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Gfeller AG, Apparatefabrik, in Flamatt, Gemeinde Wännewil (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1946, Seite 1799). Hans Gfeller ist zufolge Rücktritts aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Unterschrift führen nun die Stiftungsräte Otto Gfeller und Werner Gfeller, von und in Bümpliz-Bern, einzeln; Fritz Trachsel senior, von Wattenwil, in Bern, kollektiv mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gögen

24. Januar 1963.

Personalfürsorge-Stiftung Allenspach & Co., Wangen bei Olten, in Wangen bei Olten. Laut öffentlicher Urkunde vom 5. September 1962 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt, den Angestellten und Arbeitern die im Dienst der Stifterfirma stehen oder gestanden sind, jedoch zufolge unverschuldeter Notlage, insbesondere wegen vorgerückten Alters, Invalidität, Krankheit, Militärdienst oder Betriebs Einschränkung ihre Beschäftigung ohne eigenes Verschulden gänzlich oder teilweise haben aufgeben müssen, bzw. ihren bedürftigen Hinterbliebenen, einmalige oder periodisch wiederkehrende Zuwendungen zu leisten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von höchstens drei Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden. Sofern die Destinatäre Beiträge an die Stiftung entrichten, sind sie an der Verwaltung wenigstens nach Massgabe ihrer Beiträge zu beteiligen und wählen ihre Vertretung selbst. Der Stiftungsrat ernennt die Kontrollstelle. Das einzige Mitglied des Stiftungsrates Ferdinand Allenspach, von Erlen, in Olten, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Untere Dünnerstrasse (bei der Stifterfirma).

25. Januar 1963.

Wohlfahrtsfonds der Firma Mineralquelle Lostorf A.G., in Lostorf (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1962, Seite 1248). Fritz Jenny, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Paul Schaad. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Emil Messerli, von Belpberg, in Niederdorf, Paul Schaad und Emil Messerli führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift des Paul Schaad ist damit erloschen.

25. Januar 1963.

Stiftung Humanitas, in Olten (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1944). Paul Ringier-Brack, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Hans Ringier-Landolt; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Eva Ringier-Landolt, von und in Zofingen.

28. Januar 1963.

Wohlfahrtsfonds der Nabholz A.G. in Schönenwerd, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3277). René Comte-Nabholz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Hans René Comte, von Romont, in Schönenwerd.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. Januar 1963.

Altersfürsorgefonds der Firma Meili-Kaffee A.G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1961, Seite 3660). Das Stiftungsratsmitglied Max Meili ist nun auch Bürger von Schaffhausen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

24. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma John & Co., St. Gallen, in Sankt Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Walter John, von Brunnadern, Präsident; Alex Schmidlin, von Schlierbach (Luzern), und Armin Boller, von Gossau (Zürich), alle in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, St. Magnihalden 7.

25. Januar 1963.

Pensionskasse der Gema A.-G., Apparatebau und Stanzerei, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Moritz Müller, von Goldach, in Walenstadt, Präsident; Ernst Lehmann, von Andwil (St. Gallen), in St. Gallen, Vizepräsident, und Werner Mann, von und in St. Gallen, Aktuar. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Herisauerstrasse 30.

Graubünden - Grisons - Grigioni

24. Januar 1963.

Unterstützungsfonds der Firma Lietha & Co. A.G. Grüsch, in Grüsch (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1960, Seite 2192). Mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde vom 28. Mai 1962 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

Aargau - Argovie - Argovia

21. Januar 1963.

Pensionskasse des «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1957, Seite 2880). Die Unterschrift von Dr. Theodor Boveri, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Dr. Fritz Funk, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden: Dr. Guido Hunziker, von Aarau, in Baden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1963.

Wohlfahrtsfonds der Motor-Columbus A.G., in Baden (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1957, Seite 592). Die Unterschrift von Dr. Theodor Boveri, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Dr. Fritz Funk, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden: Dr. Guido Hunziker, von Aarau, in Baden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1963.

Pensionskasse der Angestellten der B. A. G., Bronzewarenfabrik AG., Turgi, in Turgi (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1953, Seite 3198). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Walter Probst ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Aktuar Oskar Kistler. Ferner wurde neu als Aktuar des Stiftungsrates gewählt: Ernst Wittwer, von Linden (Bern), in Enneturgi, Gemeinde Untersiggenthal. Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Rechnungsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Rechnungsführer ist das Mitglied des Stiftungsrates Paul Hitz, von Untersiggenthal, in Vogelsang, Gemeinde Gebenstorf.

21. Januar 1963.

Personalstiftung der Spahr & Cie. AG., in Zofingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Spahr & Cie. AG.», in Zofingen, und allenfalls für die Hinterbliebenen der Begünstigten und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe sind der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien in der Weise, dass je ein Vertreter des Personals mit einem Vertreter der Geschäftsleitung zeichnet. Dem Stiftungsrat gehören an: Heinz Baltisberger, von Vordenwald, in Zofingen, Präsident; Edwin Scheurer, von Baren, in Oftringen (diese als Vertreter der Geschäftsleitung); Fritz Meyer, von Flutwil, in Zofingen, Aktuar, und Theodor Zimmerli, von Rothrist, in Zofingen (diese als Vertreter des Personals). Domizil: Büro der Firma, untere Grabenstrasse 42.

21. Januar 1963.

Paul Ringier Schenkungs-Fonds, in Zofingen (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1945, Seite 2063). Paul Ringier, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist das bisherige Mitglied Hans Ringier-Landolt und neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden: Eva Ringier-Landolt, von und in Zofingen. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Firma «Ringier & Co. A.G.», Florastrasse 4.

21. Januar 1963.

Familienhilfe Paul Ringier Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1945, Seite 2063). Paul Ringier, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Hans Ringier-Landolt und neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden: Eva Ringier-Landolt, von und in Zofingen. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Firma «Ringier & Co. A.G.», Florastrasse 4.

21. Januar 1963.

Stiftung Ebenezer, in Zofingen, Stiftung für Unterstützungszwecke (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1945, Seite 2063). Paul Ringier, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist das bisherige Mitglied Hans Ringier-Landolt und neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden: Eva Ringier-Landolt, von und in Zofingen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Firma «Ringier & Co. A.G.», Florastrasse 4.

21. Januar 1963.

Wohlfahrtsstiftung Ringier & Co. A.G., in Zofingen (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1952, Seite 716). Paul Ringier-Steiner ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Hans Ringier-Landolt ist Präsident des Stiftungsrates. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift.

22. Januar 1963.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Otto Mathys, Büromaschinen, in Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1957, Seite 2820). Der Name dieser Stiftung wird infolge Umwandlung der Stifterfirma in eine Aktiengesellschaft mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. Januar 1963 geändert in: Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Otto Mathys AG, Büromaschinen, in Aarau. Neues Domizil: Büro der Stifterin, Buchserstrasse 7 (Birkenhof).

24. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Kern A.G., Elektro- und Radio-Installationen, Brugg, in Brugg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma «Otto Kern AG», in Brugg, im Alter oder bei Krankheit, Unfall und Tod. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Otto Kern, von Stein (Appenzell A.-Rh.), in Brugg, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

24. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma F. Berner-Iberg A.G., Rapperswil, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «F. Berner-Iberg A.G.», in Rapperswil, im Alter oder bei Krankheit und Unfall, bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterin stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident mit Einzelunterschrift ist Fritz Berner-Iberg, von und in Rapperswil. Domizil: im Bureau der Stifterin.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

23. Januar 1963.

Pensionskasse der SIA, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960, Seite 3697). Caesar Kinkelin ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vertreter der Stifterfirma in den Stiftungsrat gewählt Dario Zwicky, von Mollis, in Frauenfeld. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem Vertreter der Versicherten.

23. Januar 1963.

Wohlfahrtskasse der SIA, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1961, Seite 3733). Caesar Kinkelin ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Emil Halter, von Braunau, in Frauenfeld, gewählt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Krapf, in Amriswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 22. August 1962 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen im Alter und im Todesfall. Es können auch bei Krankheit oder Invalidität sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Dem aus 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Ernst Krapf, von Riedt bei Erlen, in Amriswil, Präsident mit Einzelunterschrift; Paul Fässler, von Appenzel, in Amriswil, Protokoll- und Rechnungsführer, und Hans Krapf, von Riedt bei Erlen, in Amriswil, Mitglied, diese beiden mit Kollektivunterschrift. Domizil: Rütistrasse 5, bei der Stifterfirma.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

28 gennaio 1963.

Fondazione Eranos (Eranos Stiftung) (Fondation Eranos) (Eranos Foundation), in Ascona. Sotto questa denominazione ed in conformità delle disposizioni testamentarie di data 25 agosto 1961, è stata costituita una fondazione avente quale scopo: la tenuta di conferenze annuali, chiamate «Eranos Tagungen» nello spirito e secondo le intenzioni della fondatrice Olga Fröbe-Kapteyn (scienza comparata delle religioni - scienze morali - scienze naturali); la raccolta delle conferenze stesse, in un annuario da pubblicare a cura di una casa editrice. La fondazione è amministrata da un solo amministratore, nella persona del professore Dr. Adolfo Portmann, da ed in Basilea, che rappresenterà la fondazione con firma individuale. Recapito: casa Eranos, Ascona-Moscia.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

25 janvier 1963.

Fondation de prévoyance de l'Association forestière vaudoise, à Lausanne (FOSC, du 30 septembre 1961, page 2844). Charles Massy n'est plus vice-président; sa signature est radiée. Charles-Edouard Rochat, de et à l'Abbaye, est nommé vice-président avec signature collective à deux avec le président Pierre Jaumin (inscrit).

Bureau de Vevey

23 janvier 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Pharmacie Schön à Vevey, à Vevey, fondation (FOSC. du 17 mars 1956, page 716). La signature du président du conseil Ernest Schön, décédé, est radiée. Blanche Schön-Mezot, jusqu'ici membre, est présidente; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens.

28 janvier 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Boucherie Georges Pfeiffer, à Vevey, à Vevey (FOSC. du 17 décembre 1955, page 3241). Par décision du 21 décembre 1962, approuvée par l'autorité de surveillance le 8 janvier 1963, le conseil de fondation a modifié la dénomination de cette dernière qui est désormais Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Boucherie-Charcuterie Pfeiffer S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 janvier 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Georges Bernhard et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 9 janvier 1963, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de l'entreprise, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 5 membres, dont 3 membres, y compris le président, sont désignés par la fondatrice et 2 membres par le personnel. Le conseil de fondation nomme un contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation, soit Georges Bernhard, de Seeberg (Berne), président; Marcel Guyon, de La Chaux-de-Fonds, vice-président; Raymond Jeannot, de Travers et Noiraigue, secrétaire; Gustave Duvanel, de Brot-Dessous (Neuchâtel), et Marcel Kipfer, de Rüderswil (Berne), les deux derniers assesseurs; tous à La Chaux-de-Fonds. Bureau: Georges Bernhard et Cie, fabrique de cadrans, passage de Gibraltar 2.

Bureau de Neuchâtel

21 janvier 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Canada Dry Le Landeron (Neuchâtel) S.A., au Landeron, commune de Landeron-Combes. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 28 décembre 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de Canada Dry Le Landeron (Neuchâtel) S.A., en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accidents et indigence imméritée et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 ou 5 membres, dont deux, respectivement trois, sont nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et un, respectivement deux, par les bénéficiaires. Le conseil de fondation désigne, en outre, un contrôleur. Le conseil de fondation est composé de Carl-Ernest Born, Grellingen (Berne), à Auvernier, président; Jean-Paul Comtesse, de la Sagne, à Neuchâtel et Aimé Vuillomenet, de Savagnier, au Landeron, commune de Landeron-Combes. Ils engagent la fondation par leur signature collective à deux. Adresse de la fondation: rue de la Gare 22, en les bureaux de Canada Dry Le Landeron (Neuchâtel) S.A.

21 janvier 1963.

Caisse de retraite et de pension du personnel de la maison Amann & Cie S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 14 février 1959, N° 36, page 497). Nouvelle adresse: rue du Crêt Tacconnet 16 en les bureaux de Amann & Cie S.A.

24 janvier 1963.

Fondation pour l'allocation de secours exceptionnels au personnel de la Compagnie des Tramways de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC. du 18 février 1961, N° 41, page 501). Par suite de décès, Oscar Bovet n'est plus membre du comité de direction; ses pouvoirs sont éteints.

28 janvier 1963.

Fonds de prévoyance sociale de Favag S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 12 février 1955, N° 36, page 417). Par suite de démission, Max Wirz ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. Oskar Weder, de Diepoldsau (St-Gall) et Zurich, à Muri (Berne), a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

23 janvier 1963.

Fondation pour le Développement de l'Instruction et de l'Éducation Physique de la Jeunesse Française de Genève, à Genève (FOSC. du 5 janvier 1963, page 33). Edmond de Rothschild, de France, à Pregny-Chambésy, membre du conseil, signe collectivement avec le président ou le vice-président.

25 janvier 1963.

Fondation d'entraide de l'Hôpital Cantonal, à Genève (FOSC. du 30 décembre 1933, page 3131). Les pouvoirs d'Henri-François Dubal, Pierre-Alexis Lombard et Roger-Gérard-François Cramer sont radiés. Signature: Willy Thonney, de et à Genève, président, signant collectivement avec Lucile Jequier, vice-présidente (inscrite), ou Elisabeth-D. Kaesermann, de Bättlerkinden (Berne), à Genève, secrétaire, ou Michel Pictet, de et à Genève, tous membre du comité.

25 janvier 1963.

Fondation en faveur du personnel de la maison Avia Distribution SA, à Lancy. Date de l'acte constitutif: 21 décembre 1962. But: prévoyance en faveur des employés et ouvriers de «Avia Distribution SA», à Lancy, et ceux des maisons éventuellement affiliées en Suisse, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité. La fondation peut également venir en aide aux employés et ouvriers ou à leurs proches, en cas de maladie, accidents, chômage ou décès. Administration: conseil d'au moins trois membres. Signature: collective à deux de Gustave-Eric Grisard, de Bâle, à Riehen (Bâle-Ville), président; Georges Minotii, de Lausanne (Vaud), à Genève, secrétaire, et Ernst Himmel, de et à Zurich, tous membres du conseil. Domicile: 6, rampe du Pont Rouge, chez Avia Distribution SA.

29 janvier 1963.

Fonds de prévoyance du personnel de la société anonyme Conrad Zschokke, à Genève (FOSC. du 2 mai 1959, page 1261). Acte de fondation modifié le 14 décembre 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 195363.

Hinterlegungsdatum: 6. November 1962, 8 Uhr.

Alex Rossi, Schützenweg 28, Neu-Allschwil (Baselland). — Fabrikation.

Strickwaren. (Int. Kl. 25)

RONEA

DECATIE

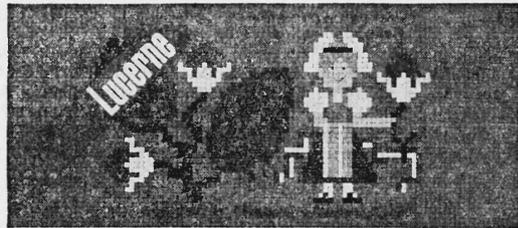
FABRICATION SUISSE

Nr. 195364.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1962, 18 Uhr.

Schokolade- und Biscuits-Spezialitäten AG, Luzern (Chocolate and Biscuit Specialities Ltd. Lucerne), Morgartenstrasse 3, bei Dr. Franz Zumbühl, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Kakao und Kakaoverzeugnisse, insbesondere Schokolade; Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)



N° 195365.

Date de dépôt: 23 octobre 1962, 17 h.

Diamond Alkali Company, 300 Union Commerce Building, Cleveland (Ohio, USA). — Fabrication et commerce.

Herbicides. (Cl. int. 5)

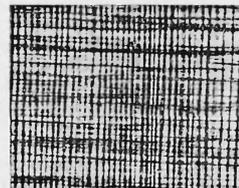
DACTHAL

Nr. 195366.

Hinterlegungsdatum: 13. November 1962, 16 Uhr.

Dr. Jakob Dreiding, Mönchhofstrasse 14, Kilchberg (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate für Körper- und Gesichtspflege, Parfümeriewaren, Haarpflege- und Haarfarbmittel, Nagellacke und Lippenstifte, Sonnenschutz- und Bräunungsmittel, Toiletenseifen; echte und unechte Schmuckwaren. (Int. Kl. 3, 14)



N° 195367.

Date de dépôt: 12 novembre 1962, 20 h.

Robal S.A., rue de la Tour de l'Île 1, Genève. — Fabrication et commerce.

Détergent. (Cl. int. 3)

ATÔM DISSOL

N° 195368. Data del deposito: 16 novembre 1962, ore 10.
Bernaseoni & Co., via S. Gottardo 19, Lugano 3. — Fabbricazione.

Camiciette da donna come pure vestaglie e biancheria in genere.
(Cl. int. 24, 25)

Regina

N° 195369. Data del deposito: 19 novembre 1962, ore 20.
Bonetti Frères S.A., via Loearno 14, Bellinzona. — Fabbricazione. —
Trasmissione e rinnovo con estensione dell'indicazione dei prodotti del
marchio N° 105285 di Cornelio e Germano Bonetti, Successori di Bonetti
Frères, Bellinzona. La durata della protezione risultante dal rinnovo comin-
cia il 19 novembre 1962.

Prodotti farmaceutici, igienici e cosmetici. (Cl. int. 3, 5)



Nr. 195370. Hinterlegungsdatum: 19. November 1962, 9 Uhr.
Chalet-Käse AG, Oberburgstrasse 12, Burgdorf.
Fabrikation und Handel.

Sechachtelkäse. (Int. Kl. 29)

SWISSALP

Nr. 195371. Hinterlegungsdatum: 19. November 1962, 9 Uhr.
Chalet-Käse AG, Oberburgstrasse 12, Burgdorf.
Fabrikation und Handel.

Schokolade. (Int. Kl. 30)



Nr. 195372. Hinterlegungsdatum: 27. November 1962, 10 Uhr.
Chemie-Import AG Schweiz, Industrieller IMPAG, Dufourstrasse 90, Zürich 8.
Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 102658. Firma geändert. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1962 an.

Chemikalien aller Art, Lösungsmittel, Fette und Öle. (Int. Kl. 1, 4)

IMPAGOL

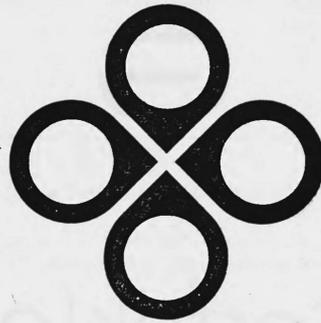
Nr. 195373. Hinterlegungsdatum: 27. November 1962, 17 Uhr.
DRAI (Drahtwareindustrie) Karel Beishuizen, Melatenweg 2, Rees (Rhein,
Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Sehau- und Verkaufsständer sowie Wand- und Bücherregale aus Metall, Kunst-
stoff, Holz, Draht, mit Böden aus Glas-, Holz- und Kunststoffplatten, Blechen,
Drahtgeweben, Pappen; Regalkästen. (Int. Kl. 6, 20)

DRAI

Nr. 195374. Hinterlegungsdatum: 30. November 1962, 8 Uhr.
Maschinen-Aktien-Gesellschaft, Nordring/Birkenweg 61, Bern. — Handel.

Graphische Maschinen, Fördergeräte, sowie andere Maschinen und deren
Zubehör für die Industrie. (Int. Kl. 7)



N° 195375. Date de dépôt: 30 novembre 1962, 20 h.
Société Job, Anciens établissements Bardou-Job et Pailhae, à Perpignan,
succursale de Carouge, route de Veyrier 32, Carouge (Genève).
Fabrication et commerce.

Cigarettes. (Cl. int. 34)

**PLUS
10**
CIGARETTE
VENDUE AU PROFIT DE L'ENFANCE
AFFAMÉE ET SOUFFRANTE

Nr. 195376. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1962, 20 Uhr.
Création & Bijoux S.A., Rämistrasse 6, Zürich 1.
Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

CRE

Nr. 195377. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1962, 17 Uhr.
Magazine zur Rheinbrücke AG, Greifengasse 22, Basel. — Handel.

Strickgarne aus synthetischen Fasern. (Int. Kl. 23)

RHEBALON

Nr. 195378. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1962, 18 Uhr.
Jonasch & Cie AG, Schulstrasse 13, Kreuzlingen.
Fabrikation und Handel.

Stühle, Tische und Polstermöbel. (Int. Kl. 20)



Nr. 195379. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1962, 20 Uhr.
Walliser Tabakfabriken AG (Vereinigte Tabakfabriken Vonder Mühl und
Monthey), Sion. — Fabrikation und Handel.

Zigarren, Zigarillos, Pfeifentabak, Kau- und Schnupftabake.
(Int. Kl. 34)

V.D.M.
N°4

Nr. 195380. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1962, 18 Uhr.
The General Tire & Rubber Company, 1708 Englewood Avenue, Akron
(Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Reifen, Luftschläuche, Reparaturmaterial für Reifen und Zubehör, synthetische
Kunststoffmaterialien und chemische Zwischenprodukte derselben.
(Int. Kl. 1, 12, 17)



N° 195381. Date de dépôt: 11 décembre 1962, 19 h.
Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., Cortébert.
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
cadres de montres et parties de montres. (Cl. int. 11)

Corteklon

N° 195382. Date de dépôt: 12 décembre 1962, 12 h.
Pandorec S.A., rue de la Corratierie 10, chez Jacques Guyet, avocat, Genève.
Commerce.

Publications de tous genres, notamment éditions musicales et partitions; enre-
gistrements, notamment sur disques et sur bandes magnétiques; films cinématog-
raphiques. (Cl. int. 9, 16)



N° 195383. Date de dépôt: 12 décembre 1962, 12 h.
W. Buehwalder, Grenchen. — Fabrication et commerce.

Montres, articles d'horlogerie et pièces de montres. (Cl. int. 14)



Nr. 195384. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1962, 17 Uhr.
Aspasia AG, Seifen- und Parfümeriefabrik, Rosenstrasse 9/14, Winterthur.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 102714. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1962 an.

Seifen aller Art, Waschmittel, Parfümerien und kosmetische Mittel aller Art.
(Int. Kl. 3)



PRODUITS DE
SAVONNERIE ORIENTALE

Nr. 195385. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1962, 16 Uhr.
Korkwarenfabrik Kögler AG, Laufen. — Fabrikation und Handel. —
Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 103316 von Hans Scheidegger,
Aktiengesellschaft, Laufen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
12. November 1962 an.

Flaschenkorke, Haushaltungs- und Sportgeräte, insbesondere Korkmatten und
Schwimmgürtel. (Int. Kl. 20, 21, 27, 28)



N° 195386. Date de dépôt: 13 décembre 1962, 18 h.
Fabriques des Montres Zénith S.A. (Zenith Watch Manufacturing Ltd.),
Le Locle. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque
N° 103611. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 13 décembre 1962.

Horlogerie, pendulerie, réveils, appareils divers. (Cl. int. 9, 14)

ROCSIL

N° 195387. Date de dépôt: 14 décembre 1962, 11 h.
Georges Dinnier Société Anonyme, avenue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-
Fonds. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de
l'indication des produits de la marque N° 103447. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres, bijouterie.
(Cl. int. 14)

NORMA

Nr. 195388. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1962, 18 Uhr.
Accum AG, Gossau (Zürich). — Fabrication und Handel.

Heizöfen, Kessel, Herde. (Int. Kl. 11)



Nr. 195389. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1962, 18 Uhr.
Accum AG, Gossau (Zürich). — Fabrication und Handel.

Heizöfen, Kessel, Herde. (Int. Kl. 11)



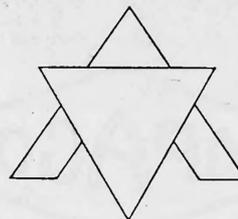
N° 195390. Date de dépôt: 14 décembre 1962, 19 h.
Compagnie des Fabricants des Montres ORBIT S. à r. l., rue Heilmann 4,
Bienne 3. — Fabrication et commerce.

Montres ancre en tous genres. (Cl. int. 14)

LAKEN

N° 195391. Date de dépôt: 14 décembre 1962, 18 h.
Société anonyme Aubry Frères, Montres Giny (Aubry Brothers Giny Watch
Limited), Le Noirmont (Berne). — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,
cadres de montres et parties de montres. (Cl. int. 11)



N° 195392. Date de dépôt: 15 décembre 1962, 12 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication
des produits de la marque N° 103914. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 15 décembre 1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)



N° 195393. Date de dépôt: 15 décembre 1962, 12 h. Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds. Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103915. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)



N° 195394. Date de dépôt: 18 décembre 1962, 14 h. Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse, route de Chêne 61, Genève. — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 103472. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 décembre 1962.

Cigarettes et papiers à cigarettes. (Cl. int. 34)



Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 122020. — Paul Eggimann Aktiengesellschaft, Thalwil. — Uebertragung an Société des Produits Nestlé S.A., Vevey. — Eingetragen den 11. Januar 1963.

Marke Nr. 129651. — Demopharm A.G., Zürich. — Uebertragung an Société des Produits Nestlé S.A., Vevey. — Eingetragen den 11. Januar 1963.

Marke Nr. 174575. — P.O. Vassalli-Benedetti, Zürich. — Uebertragung an M. Vassalli & Co., Friesenbergstrasse 16, Zürich 3/55. — Eingetragen den 8. Januar 1963.

Marke Nr. 190336. — Aristo Corporation, Detroit. — Uebertragung an International Minerals & Chemical Corporation, 5101, Old Orchard Road, Skokie (Illinois, USA). — Eingetragen den 8. Januar 1963.

Marke N° 193173. — IPO S.A., Bienne. — Transmission à Franco Monti e Palmiro Monti, Cermenate (Como, Italie). — Enregistré le 11 janvier 1963.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 184484. — Aerofiber AG, Cham (Zug). — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Kunststoffe für industrielle und technische Zwecke (nicht eingeschlossen sind: Lacke, Firnisse und andere Farbwaren). — Eingetragen den 11. Januar 1963.

Marke Nr. 192405. — American Cyanamid Company, New York (New York, USA). — Die Warenliste dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben chemische Erzeugnisse für die Verwendung in der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und im Gartenbau; Düngemittel (natürliche oder künstliche); chemische Substanzen für die Haltbarmachung von Nahrungsmitteln. — Eingetragen den 11. Januar 1963.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 179893. — The Siegler Corporation, Paramus (New Jersey, USA). — Firma geändert in Lear Siegler, Inc. — Eingetragen den 9. Januar 1963.

Modification de raison et transfert de siège — Firmaänderung und Sitzverlegung

Marques N°s 152302, 153451, 156315, 158207, 162263, 162846, 166031, 166188, 171395, 171396, 171612, 174769, 175460, 176811, 177425, 177778. — Laboratoires Abbott S. à r.l., Genève. — Raison modifiée en Laboratoires Abbott S. à r.l. (Abbott Laboratories S. à r.l.). — Siège transféré à avenue du Casino 51, Montreux. — Enregistré le 7 janvier 1963.

Transfert de siège — Sitzverlegung

Marques N°s 180911, 181114, 182690 à 182693, 183417, 184605, 184608, 186041 à 186046, 187547, 188286, 188451, 188452, 188509, 190669, 190855, 190856, 190975, 192963 à 192965. — Laboratoires Abbott S. à r.l., Pully (Vaud). — Siège transféré à avenue du Casino 51, Montreux. — Enregistré le 7 janvier 1963.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 191111. — Becco Birsfelden AG, Birsfelden. — Die Angabe «Gummi-bons» in der Warenliste dieser Marke wird berichtigt durch «Gummi-bonbons». — Eingetragen den 11. Januar 1963.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 263393

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, à Genève, du 31 décembre 1962, la maison Thiband Gibbs & Cie (Société anonyme), à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 263393, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, à Berne, le 8 janvier 1963.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 187603. — Schlup & Cie AG, Leuggnau. — Gelöscht am 11. Januar 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 194853. — FRIGORREX Aktiengesellschaft in Luzern, Luzern. — Gelöscht am 9. Januar 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke N° 194027. — Tegra Uhren AG, Grenchen. — Radiée le 11 janvier 1963 à la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE, par des lois ou ordonnances

Hydrior AG., Wettingen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Hydrior AG., Wettingen, vom 30. Januar 1963 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 400 000 auf Fr. 50 000 beschlossen. Auf jede der 400 Aktien von nominell Fr. 1000 werden Fr. 875 zurückbezahlt. Die Revisionsstelle hat in ihrem Bericht festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach dieser Herabsetzung des Aktienkapitals durch vorhandene Aktien voll gedeckt sind.

Die Hydrior AG. gibt hiermit ihren Gläubigern im Sinne von Artikel 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Wettingen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 34²)

Wettingen, den 30. Januar 1963.

Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ausfuhr von Knochen

Der Bundesrat hat mit sofortiger Wirkung und bis auf weiteres den für Knochen festgesetzten Ausfuhrzoll in seiner Wirksamkeit sistiert. Diese Massnahme drängt sich auf, nachdem der gegenwärtige Anfall an diesem zeitlich nur beschränkt lagerfähigen Rohstoff grösser ist, als dass die schweizerischen Knochenextraktionswerke mit der Verarbeitung Schritt halten könnten.

Exportation d'os

Le Conseil fédéral a, avec effet immédiat, temporairement suspendu l'application du droit d'exportation pour les os. Cette mesure s'impose du fait que la production actuelle de cette matière première — qui ne peut être gardée en stock que pendant une durée limitée — dépasse les capacités d'absorption des usines suisses de dégraissage des os.

Esportazione di ossi

Il Consiglio federale ha sospeso con effetto immediato e sino a nuovo avviso il dazio stabilito per l'esportazione di ossi. Questo provvedimento si impone dopo che la quantità attuale di questa materia prima, immagazzinabile solo per un tempo limitato, è maggiore di quella che può essere usata dalle aziende di utilizzazione degli ossi. 27. 2. 2. 63.

Bundesratsbeschluss

über zollfreie Ausfuhr
(Vom 31. Januar 1963)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 6 und 12 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, beschliesst:

Einziger Artikel. Der im schweizerischen Gebrauchs-Zolltarif (Teil C. Ausfuhr-Zolltarif) vom 19. Juni 1959 für Knochen der Tarifnummer 2 festgesetzte Zollsatz von Fr. 5.— je 100 kg brutto wird mit sofortiger Wirkung und bis auf weiteres in seiner Wirksamkeit sistiert. 27. 2. 2. 63.

Arrêté du Conseil fédéral

sur l'exportation en franchise douanière
(Du 31 janvier 1963)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 6 et 12 de la loi sur le tarif des douanes du 19 juin 1959, arrête:

Article unique. L'application du taux du droit de douane de 5 francs par 100 kg brut grevant les os du numéro 2 du tarif d'usage des douanes suisses (Partie C. Tarif d'exportation) du 19 juin 1959 est, avec effet immédiat, suspendue jusqu'à nouvelle décision. 27. 2. 2. 63.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Gautschi Frey Hans techn. Konstrukteur VI 13893. — Kreissekretariat Christl. Metallarbeiter-Verband VI 8181. Aarburg: Hug Jules Infrarotstrahler Vb 4560. Aesch (BL): Hueber R. Dr. med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt V 1759. — Nefzger-Frey Fritz V 27557. Affoltern am Albis: Rohrer-Baumgartner Georg Bezirksratschreiber VIII 57032. Agno: Bossy Jean Pierre architecte Xla 6259. Airolo: Lombardi Cesare fu Angelo XI 6383. Alberswil: Müller Alois Betriebsleiter VII 13870. Achenstorf: Kagerbauer E. Transporter IIIb 2700. Appenzel: Zeller-Frei Franz Drechsler IX 10714. Arbon: Schweizer Schwimm-Meisterschaften 1963 VIII 2242. Arch: Studer & Rüfelli Blankhärterei Va 5198. Arlesheim: Dürler Jürg kunstgewerbliche Textilerzeugnisse V 27300. — Stolz Alex & Heinz Furrer elektro-techn. Artikel V 2210. Ascona: Rampazzi Giuseppe di Filippo impresa costruzioni XI 1264. Baar: Utiger Pius Maler- und Tapezierergeschäft VII 12716. Baden: Reisebureau A. Kuoni AG Zürich Filiale VII 3505. — Volkart Charles VI 13897. Basel: Anatomisches Institut der Universität Basel Forschungskonto V 3273. — Baumgartner-Bachmann Anna V 31708. — Casola Bruno jun. Kaufmann V 27898. — Ebi Erich dipl. Psychologe V 29055. — Eichenberger René Schreinerei V 6171. — Fankhauser Walter Direktor V 23213. — Finanzaktion des Schweiz. Pfadfinderbundes Kantonalverband Basel V 22442. — Fluhacher-Meyer Max V 26269. — Hörler F. O. Dr. Montclair-Verlag V 32615. — Kirchofer-Bitter Leo V 32612. — Marquis Berta Fr. V 21628. — Martinoli Albert Gipser V 28709. — Moser Hans Dr. chem. V 17110. — Rechfelden Dieter Vergolder Restaurator V 27514. — Rickenbacher-Straumann Fritz V 19341. — Roniger-Burkhardt Fr. V 25100. — Siwoa GmbH V 11530. Beinwil am See: 100 Jahre Turnverein VI 13899. Bellinzona: Campionato ticinese footballino XI 6869. — Caroni Mario avvocato XI 272. — Panera Guelfo XI 5335. Bellmund: Lanz & Kläy Galvan-Anstalt IVa 4298. Bern: Altermatt R. F. Dr. Fürsprecher III 26671. — Clément Charles A. III 30977. — Coiffure Charles Steinmann III 27690. — Furrer Jakob Vertreter III 30982. — Hermann Olga fonct. UPU III 30981. — Junge Freisinnige des Kantons Bern III 25632. — Käser Hermann Immobilien-Konto III 30949. — Kiener & Obrist Reklame-Atelier III 28818. — Klimaphysiologie Nationalfondskredit Nr. 2531 Prof. Dr. A. von Muralt III 22657. — Läderach-Blaser Hans Teppich-Kunststofferei und Wäscherei III 29725. — Pascano Alberto Pianist III 27415. — Rikli Peter Fürsprecher III 30985. — Stänz Rudolf dipl. Ing. III 30202. — Technico II. Wittwer III 30933. — Thomann & Scheidegger Ingenieurbureau III 12145. — Verband der Handels-Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz Sektion Bern Gärtnergruppe Viola III 8368. — Waber Elisabeth Frau III 30978. — Weiss Hans R. Architekt III 18893. Bettingen: 450 Jahre Zugehörigkeit Bettingens zu Basel 1513-1963 V 20386. Bevaix: Jardin d'enfants IV 7588. Bex: Moesching Jacques employé CFF IIb 1610. Biava: Gianola Aldo XI 6309. Biberist: Rothen-Käsermann Hans Maurer Va 5205. Biel-Bienne: Gehörlosen-Club IVa 11373. — Moser Henri directeur IVa 11367. — Pellaton-Bösch André IVa 11357. — Plüss Rolf Konstrukteur IVa 11355. — Villars O. & Ls. G. IVa 11369. — Wenk SA machines outils IVa 11009. Bière: Priester-Herrli Jean pasteur II 24168. Birsfelden: Hoffmann-Razy Emanuel V 27718. — Priester-Patronat Bruder Klaus Pfarrei V 11219. Bosco Luginese: Restauri chiesa Xla 7964. Bremgarten b. Bern: Arm Hans Dr. III 28894. Les Brenleux: Société ornithologique IVb 5005. Brienz (BE): Michel Wilhelm Möbel Innenausbau III 30983. Buchs (SG): Sulser-Seeger Jakob IX 11581. Büren an der Aare: Christen-Ammann E. Dr. Tierarzt IVa 8936. Buix: Union fanfare IVa 11365. Burgdorf: Burgdorfer Jahrbuch IIIb 1742. — Friedli Anton Photo IIIb 2701. — Geller Anton IIIb 2702. — Hitz Alfred Dr. med. Spezialarzt EMH für innere Medizin IIIb 2695. — Krankenkasse für den Kanton Bern Kollektivversicherung Kreis Burgdorf II IIb 2095. Bülberg: Würsch-Zehnder Hans Thunsteinen Xla 2922. Cham: Petermann Emil Ofenbau Wand- und Bodenbelag IIIb 3658. La Chaux-de-Fonds: Conforta SA IVb 5010. — Construire SA IVb 5009. — Guenin Léon ferblanterie IVb 5001. — Jura accessoires Albert Joray IVb 5006. Chiasso: Agustoni & Co agenzia immobiliare Xla 5823. Classe 1945 Xla 1361. — Manufactures Prince Giamboni Xla 3774. Chur: Baudi Werner Autofachgeschäft X 2020. — Sonder Sergio X 2592. Clarens: Russoतो Jérôme IIb 1822. Collomhey: Steiner-Pfefferli Robert technicien II 7771. Coligny: Odier Elisabeth Mme I 17086. Cormondrèche: Poret Georges A. avocat IV 6028. La Côte aux Fées: Barbazat-Piaget Edouard IV 5022. Cugnasco: Frohli-Breschini-Samaria impresa costruzioni Gerra Piano XI 3292. Däniken: Jahrgänger 1917 Vb 2823. Delémont: Jacquemet Marco commerce de vins IVa 4957. — Ory-Nappez J. Mme représentant Murith & Cie IVa 11372. Derendingen: Balz-Spigher Ernst Schreinerei Wagnerer Va 5202. Domat-Ems: Brunner Albert Versicherungs G 6798. Dühendorf: Müller Kurt Kaufmann VIII 60488. — Züllig Hugo Haushaltartikel VIII 53252. Dürrenroth: Luginbühl W. & Sohn Ledervernfabrikation IIIa 2955. Eckerhans: Dietrich-Gonthier Joseph II 8651. — Mani Robert menuisier II 2125. Egerkingen: Gummiwerk AG Vb 454. Einsiedeln: Eberle Josef Spezialgeschäft für den Haushalt VIII 60491. Engelberg: Marx & Cie Ladenkonto VII 8013. Erstfeld: Schweizer Alpen-Club SAC Sektion Gotthard Ortsgruppe VII 11137. Eschert: Ski-Club IVa 11368. Escholzmatt: Rindlisbacher O. Techniker VIII 19476. Estavayer-le-Lac: Restauration de la Collégiale St-Laurent IIa 6567. Etenhausen-Emmetschlog: Wyss Armin Bauunternehmung VIII 60442. Evionnaz: Marsig SA IIc 3708. Faido: Centrale forniture legna da fibra Ispettorato forestale II circondario XI 7054. Frauenfeld: Ettlin E. Dr. med. dent. Zahnarzt VIIIc 4811. Fribourg: Giabani Henri gypserie peinture IIa 6497. — Pétrifrance (Suisse) SA succursale de Fribourg IIa 6584. Gebenstorf: Mühlebach Rudolf VI 13904. Genève: Albisati Emile Lavator I 12733. — Anrig E. montres Amarex I 17090. — Atelier de coiffure artistique I 16350. — Barrier Charles 18616. — Beauverd & Métra SA Rosy Paris I 16037. — Chaperon E. entreprise générale d'électricité I 11166. — Congrès international des opticiens Internationaler Augenoptiker-Kongress I 6671. — Comité Henri Christine I 11931. — Comte & Cie gypserie peinture maçonnerie I 6374. — Dufour Louis I 17094. — Festival socialiste 1799. — Filmoffset Longchamp Michel I 17085. — Gatti Laurent fonds regards et métaux I 10782. — Gérard Gabrielle Mme I 17084. — Gérôfinance SA I 3311. — Heyraud Clément Cité Nouvelle I 14243. — Jeunesse étudiante catholique romande (JEC) I 14800. — Journal Le Chinois Chênebourg I 17097. — Kunz Otto I 17082. — Meier Hans atelier electro-mécanique Carouge I 12334. — Panexpert SA bureau de Genève I 17055. — Plastrex SA I 3054. — Société anonyme de constructions Frebucca I 2975. — Steiner André I 16637. — Zumsteg Fridolin mécanicien I 15305. — Züllig Ernest I 17087. Giorno: Selvini Ezio macelleria XI 5977. Giubiasco: Crespi Alessandro Dr. XI 970. — Donati Carlo XI 1821. Glattbrugg: Reformierte Kirchengutsverwaltung Opfikon-Glattbrugg Konto Kirchenbote VIII 60462. Gordola: Azzola Natale hoscaio XI 21472. Grand-Lancy: Noveleo SA I 8363. Le Grand-Sacconex: Duhoisson Jean circuit automobile de Monthoux I 17059. Grandvaux: Walser Andrée II 24190. Gränichen: Kunz Hans VI 13894. Grenchen: Heim Albert landw. Maschinen u. Geräte Va 5203. Grindelwald: Graf-Kunz Hans Lehrer III 30990. Gsteig b. Gstaad: Luftseilbahn Reusch (Gsteig) Cabane des Diablerets AG III 13851. Hasle-Rüegsau: Baumgartner Kurt Mechaniker IIIb 1306. Haldswil: Fehr Paul Mitarbeiter der La Suisse Egg VIIIc 5536. Herlliberg: Evang. Volkspartei Ortsgruppe VIII 27979. Hochdorf: Sozial-medizinischer Dienst Amt Hochdorf VII 9515. Horw: Etienne & Co technische Vertretungen VII 17974. Huttwil: Elektrizitätsversorgung IIIa 685. Hanz: Graub. Baumeisterverband Sektion Bündner-Oberland X 6534. Interlaken: Betschen-Gerber Willy III 30986. Jenins: Obrecht Georg Landwirt X 5199. — Obrecht Jakob Pferdehändler X 3079. Jona: Fröhli & Fischer Schriftenprägungen VIII 60478. Kaiser-augst: Ref. Kirchbauverein Sammlung Kirchengemeindehaus V 27222. Kallnach: Beer-Weibel Ernst Niederried III 28468. Kaufdorf: Thomann Markus Elektroinstallateur III 17222. Kerzers: Rieder Artur Giesseri III 17368. Kileberg (ZII): Voegeli-Bopp Germann VIII 60492. Kirchberg (BE): Schwimklub IIIb 2696. Kirchberg (SG): Lenzlinger-Schweizer Bruno Konditorei IX 10137. Klusstalden: Wicki Jakob Holz- und Baubedarf VII 20562. Künz: Blum August Buchdruckkalkulator III 28765. — Meienberg-Voos Edwin III 30984. Konolfingen Dorf: Bee Remigio Baugeschäft III 26297. Kreuzlingen: Heise Walter Direktor Konto Haus Adliswil VIIIc 5171. — Heise Walter Direktor Konto Haus Besmerstr. 25 VIIIc 5191. — Heise Walter Direktor Konto Haus Kriens VIIIc 5247. — Heise Walter Direktor Konto Haus Spiez VIIIc 5310. Kriens: Möbelsbau AG VII 20524. Kröschenbrunnen: Habegger Ulrich kaufm. Angestellter III 30988. Küngoldingen: Offsetdruck E. Bachofen-Suter Vb 3544. Künsnacht (ZH): Dinger Paul Metallveredlung VIII 60490. Langenthal: Leuenberger Hans Verolundung IIIa 2929. Langnau im Emmental: Brechhülfl-Flötkiger Hans Gemeindegastgeber III 29015. Lausanne: Association romande pour la santé publique II 24198. — Cawisa SA II 22772. — Centre d'études nationales correspondant suisse II 17025. — Compagnie Guides Emment (Pollux) II 49335. — Gérances P. Stoudmann & Cie Cité Derrière 15 II 21911. — Gérances P. Stoudmann &

Cie Garages Castel-Croisée II 18191. — Hattieh Siegfried Dr. méd. dent. II 24195. — Lédéféd Marina II 20334. — Martin Erie II 24188. — Schunemann Hugues II 16080. — Seraidaris-Schmidt Nicole II 18584. — Service des émissions protestantes Philippe Zeissig pasteur II 24189. — Société anonyme Le Verger II 12068. — Société gymnastique féminine de Montoie II 24181. — St Paul-Jean-Pierre II 24187. — Union Nautique Vidy (UNV) II 24194. — Walsler Heidi Mlle II 24178. Lavigny: Fondation de la salle des Amandiers II 19641. Lengnau b. Biel: Solothurner kantonale Krankenkasse Sektion Lengnau b. Biel IVa 11370. Lenk im Simmental: Tritten Herbert Viehzucht und Handel III 28054. Liestal: Aritana Products Corp. AG V 19696. — Füg R. Gymn. Lehrer V 26268. Ligerz: Verkehrs- und Verschönerungsverein Ligerz und Umgebung IVa 11366. Lindau: Gerber Hans Schreinerei und Holzwaren VIIIb 7193. Littau: Motor-Club VII 15923. Locarno: Congresso svizzero dei capi cucina XI 7009. — Eugster Gottlieb Muralto XI 1933. — Fiduciaria Bilanz SA XI 4977. Le Locle: Anderregg Pierre toutes calligraphies IVb 5003. — Rossier André entreprise de nettoyage IVb 5004. — Studer Norbert Représentant IVb 5008. Lugano: Amministrazione stabili Audemars Xla 2497. — Amministrazione stabili corso Elvezia 7 Xla 6403. — Biscione SA Xla 6622. — Boller Emil impresa pittura Xla 1830. — Elettrocommercio Tieno Heutschi Hermann Xla 5370. — Fleischner Leo Massaggio Xla 3779. — Frigeri dr. Pier Riccardo fondo nazionale Xla 8302. — Kremos Costantino Xla 1393. — Moccetti Maria e Jnes Massaggio Xla 215. — Pani Dante Xla 4671. — Pubblicità Edilizia Svizzera SCOE Xla 8301. — Pusteria Camillo Xla 1812. — Sezione SEV navigazione Xla 7113. — Studio d'architettura Alberto Tiletto & Dario Tettamanti Xla 7712. — Vanazzi Anglo Nu Swift Turismo Xla 2619. Lumino: Franzli Elvio assicurazioni XI 7257. Luzern: Fischer Kurt J. VII 18631. — Funk Ernst VII 5364. — Meier Maurus Bankbeamter VII 16185. — Rée-Kundendienst VII 17510. — Rée M. u. R. Graphik und Reklame VII 17510. — Schnyder-Minassian Gitta V 4030. — 5. Standartenschieszen 1963 Fest. Brigade 23 VII 6070. — Wieland Gottfried Architekt VII 15203. Maienfeld: Kündig-Kocher Charles X 7797. Martigny-Ville: Classe 1944 IIc 7773. — Keller Willy manufacture de sellerie IIc 7419. Meikirch: Inthurn Werner Autogarage III 19879. Meggen: Bourqui-Michel Ch. Parkettgeschäft VII 4587. Meierskappel: Störk-Ulrich H. Ingenieur VII 15723. Melano: Amministrazione casa Domino Melide avv. Renato Pfyfl Melano Xla 7758. — Vanonini Erardo Xla 5368. Mellingen: Disler AG Baugeschäft Kohlen Holz Heizöl VI 13878. — Frey Josef Landwirt VI 13885. Mendrisio: Circolo giovanile liberale radicale Xla 3012. Merenschwand: Räber-Huber Viktor Getränkehandlung VI 13896. Mège: Clavien Augustin comptable IIc 7772. Montey: Vionnet Henri assurances Secura IIc 7769. Montreux: Comité d'action Foin pour les chevreuils et les chamois IIb 2563. Morges: Allamand SA II 1208. — Mages Silvio physiothérapeute II 9824. — Magnanat-Ulrich Roland mécanicien-électricien II 24183. — Pièces de rechange Allamand SA II 2418. Mörschwil: Gewerbeverein IX 2139. Le Muids: Jaquet Maurice tronçonneuse Dolmar I 17088. Murgenthal: Isorac SA IIIa 2920. Murri (AG): Frey-Furrer AG Transporte VI 13900. Muttenz: Vonwiller Kurt Elektrotechniker V 21936. Neuchâtel: Association des sociétés neuchâteloises hors du canton IV 696. — Etude Michel Huguenin service des gérances IV 5914. — Koch Charles IV 7203. — Lyceum-club concerts du dimanche IV 4163. — Poffet Robert tailleur IV 4365. — Schleppey Ami encadrements IV 5712. Neuenhof: Voser-Attiger Eugen Landwirt und Transporte VI 13879. Nidau: Schneider Fred Kaufmann IVa 6234. Niedergösgen: von Arx Werner Apparatebau VI 13886. Niederörsz: Fremdenkontrolle IIIa 2924. Niedersteinmaur: Dünki Emil Lagerarbeiter VIII 50812. Obereggenstrigen: Fränkenhäuser Rosemarie Büroangestellte VIII 51242. Oberrieden: Westerbach Jan Masch.-Konstrukteur VIII 60485. Oberuzwil: Wohlfender H. Pfr. IX 12294. Oberwil b. Zug: Patocechi Marco kaufm. Angestellter VII 18788. Oftringen: Exotis Sektion Wigertal Vb 4093. Olten: Giamboni Gino falegname Chirone XI 6043. — Società carnevale XI 6477. Olten: Arbeiter-Touringbund-Lotterie II. Bundesfest 1963 Vb 4555. — Mathys AG Corset- und Wäschspezialgeschäft Vb 2938. — Messband SOKTSS Vb 4559. — Oldani-Rüedy Markus Vb 4561. — Steiger Hs. techn. Vertreter Vb 4555. — Theorie-Schule drei Tannen Grossenbacher Widmer Brechhül Vb 4562. — Wildi-Kapfermann Kurt Vertreter Vb 4549. Orbe: Kraft Charles II 2529. — Troyon Roland tapisserie II 24176. Oron-le-Châtel: Walti Frédéric II 24199. Orvin: Léchet Fernand décolletage IVa 11363. — Société coopérative de construction Orvine IVa 11364. Payerne: Garage Auto-Sport René Friedli II 24186. Pieterlen: Kirchenbau Meinsberg IVa 4449. — Renfer-Flury Hans Schreinerei IVa 11361. Les Planchettes: Société de développement IVb 5011. Pont-de-la-Morge: Baatar R. directeur IIc 7766. Pratteln: Rausseier Paul eidg. dipl. Buchhalter V 30412. Prilly: Dubach Robert transports II 11138. — Fehr-Chevalier Jean Jouxtons-Mappery II 2493. Pully: Rubin Jean II 16338. Puplinge: Rossiaud Jacques 19462. Rapperswil (SG): Schmid Heinrich Reise- und Transportunternehmung VIII 60501. Reconvilier: Fête cantonale des unions cadettes filles et garçons IVa 10011. Reinach (BL): Schmetzer-Jacq Carl Prokurist V 27286. Renens (VD): Cawisa SA II 22772. — Dupuis Jean-Raque atelier mécanique et serrurerie II 24196. — Jamin Alain II 24171. Riazonzo: Consorzio raggruppamento terreni Lavertozzo Piano Montedato-Voghera XI 3192. Riehen: Eichenberger Friedrich Fachlehrer V 24416. — Häfiker A. Konditorei Teal-Room V 19132. — Heymann-Bloch S. Frau V 19278. — Kapfhammer Volker Dr. med. Facharzt für Anästhesie V 18887. — Mayer-Hirt Rosmarie Wulle-Hüttli V 30849. Riken (AG): Schärer Paul Vb 4567. La Roche (FR): Barras Georges vins liqueurs syndicat agricole Ila 6609. Rodi Fiesso: Gendotti Franco commerciante XI 6691. Roggwil (BE): Rosner Eberhard Gartenbau IIIa 2921. Robbas-Freienstein: Meier-Böhninger Ernst Baugeschäft VIII 57804. Rorschach: Zuberhörli Bruno IX 12368. Rossinière: Syndicat des Adroits de Rossinière et La Tine II 24191. Rothenburg: Sijder Hans Kaufmann VII 11852. Rüderswil: Pfister Ernst Feld VIII 2698. Rümlikon: Gemeindeverwaltung VI 13892. Rümlang: Gut-Gassmann Heinrich VIII 57066. — Krebs-Zimmermann Otto VIII 52035. — Oberhauser-Strebel Josef VIII 53992. Rüslikon: Sunderkötter Wilfried VIII 60472. St-Aubin (NE): Hehlen Roland IV 7137. St. Gallen: Dudler W. Dr. med. IX 6086. — Fonds Anlage- und Verwaltungen AG IX 9950. — Frei-Stillebacher Benedikt Steuerkommissär IX 10365. — Genossenschaft Hotelplan Filiale IX 7920. — Krönert E. sanit. Anlagen IX 12262. — Reiber Karl Tele-Bauverlag IX 12251. — Schüpbach Werner Nähmaschinen u. Handstrickapparate IX 16693. — Schweiz. Polierverband Sektion St. Gallen Krankenkasse IX 13057. — Siegrist & Rüttimann AG IX 13690. St-Imier: Maggiori & Schaar bureau d'architecture IVb 1238. St-Sulpice (VD): Patthey Michel II 24166. Sankt Stephan: Pfarramt III 28943. Schindlegli: Korba Korwarben en gros Fr. Acherkmann & Co VIII 29011. Schlieren: Schmidlin-Feuz Friedrich Schreib- und Vervielfältigungsbüro VIII 60466. Schwarzenberg (LU): Müller Jakob Metzgerei VII 1904. Schüpfen: Schreyer Jakob Felix Gemeindegastgeber III 9305. Sion: Fonds chiens d'avalanches et de recherches IIc 7765. Solothurn: Kath. Turnerverein Va 5207. — Rao Livio Vertreter Va 5204. — Reise-Angentur Frau M. Kaufmann Va 5193. — Suniats Schweiz. Krankenkasse Sektion Solothurn Va 2077. Sonvilier: Corti frères gypserie peinture IVb 5007. Speicher: Bosshart-Sigler Ernst Molkerie Vögelinberg IX 17466. Spiez: Emmentalische Mobilier-Versicherungs-Gesellschaft Christian Struchen Bezirksgericht III 11766. Stans: Gnomenzunft VII 5688. — Odermatt Otto lic. ur. Rechtsanwalt VII 5644. Staufen: Keller Elisabeth Fr. Sekretärin VI 13889. Stein (AR): Strassenkorporation Bruggle-Brand-Nord IX 17470. Suhr: Eggenberger Ieh. VI 13865. — Müller Hans Verkaufsteiler VI 13883. — Schmid Eugen VI 13909. Susten: Pfarramt St. Theresia IIc 7767. Tamins: Jörmann Paul Auto- und Bauspengerei X 5335. Thalwil: Elliker-Leuthold Alwin Maschinenschlosser VIII 58642. Troinex: Durafour frères commerce de chevaux manège I 16733. Unterkulm: Glasweberei AG IV 13887. Untervaz: Krättli-Bürkli L. Lebensmittel Textiltwaren X 4982. Uster: Jucker Fritz Fabrikation biolog.-kosm. Spezialitäten und Patentzeugnisse VIII 60483. Uznach: Berlinger Jos. Innenaussichten Lederwaren IX 17462. Vernier: Straub Hansruedi I 17093. Verscio: Pfeningler Lars XI 2686. Vevey: Vuellier-Cardinaux Bernard représentant IVb 4534. — Zanone Alexandre chaussures IIb 718. Volken: Erb Ernst & Sohn Schreinerei Glaserie VIII 7188. Vovray: Société de echant l'Amitié IIc 7761. Wattwil: Schweiz. Metall- und Uhrenarbeiterverband Sektion Wattwil IX 2736. Wettingen: Hirt & Conrad Architekten VI 13895. Wil b. Rafz: Angst Jak. Wira-Plastics VIII 58509. Winterthur: Huber Jörg VIIIb 7195. — Kälin C. R. Architekt VIIIb 7191. — Verband der Elektro-Installationsfirmen der Stadt Winterthur (VEW) VIIIb 7184. — Zani Ferdinand Baumeister VIIIb 7192. Wohlen (AG): Stierli Othmar VI 13901. Würenlos: Ernst Josef Konstrukteur VIII 60468. Zug: Borer Hans Malergeschäft VII 14416. Zuzwil: Chesa Albanas AG X 7009. Zürich: Albrecht Gerald Ingenieur VIII 57980. — Basler & Hofmann Ingenieurbureau VIII 60369. — Budja-Bucher Paul VIII 52240. — Ergolf Albin Kaufmann VIII 60454. — Eichmann-Meier Theodor Clicheur VIII 51686. — Engel Helmut dipl. Techn. VIII 60420. — Etablissement Statura Vaduz Dépôt VIII 45665. — Fink Erich Musiker VIII 51635. — Fretz Erhard Kaufmann VII 55142. — Fuchs-Creuz Rudolf VIII 51458. — Gardisette AG Zürich VIII 49474. — Genossenschaft Migros Zürich Reparatur-Service VIII 5593. — Gerber-Zulauf Marco

VIII 59364. - Gruber Erich Drechserei VIII 60390. - Haas Jürg Jazz-Print VIII 23286. - Hauri Alfred E. Architekt VIII 58213. - Hofer-Kleiner Frieda VIII 60482. - Hunter Doris kaufm. Angestellte VIII 56629. - Hürlimann-Kohler Marguerite VIII 60494. - Iselin Erich Förderanlagen VIII 48285. - Isenschmid Louise Frau VIII 58637. - Kamber Eugen Vertreter VIII 60471. - Korek Margrit kaufm. Angestellte VIII 52194. - Krueker Charles Kaufmann VIII 60481. - Kuhn Niklaus Architekt VIII 60438. - Logeionics AG VIII 25156. - Mäder-Siegel M. Frau VIII 57850. - Meister-Kleiner Max H. Dr. med. VIII 49608. - Motta Silvia kaufm. Angestellte VIII 50231. - Müller-Hartwig Paul VIII 57778. - Rau Eugen Linienmeister TD VIII 53320. - Roggero Luigi C. Zentral-Garage VIII 49336. - Rüegg Glara Frau VIII 51135. - Schmid Paul Liegenschaften-Verwaltungen VIII 60449. - Seivel Josef Kellner VIII 60476. - Simca (Suisse) SA Import-Abteilung VIII 6737. - Suter Kurt dipl. Automechaniker VIII 48863. - Tobler-Grob Emil VIII 58665. - Varadi Georg dipl. Ing. ETH VIII 52883. - Varta Batterie-Aktiengesellschaft VIII 23012. - Vögeli Paul Dr. iur. Rechtsanw. Steuerrechtspraxis VIII 52804. - Weber Heinrich Notar Ferienhaus oberhalb Bioggio VIII 32708. - Weissberg-Stern Siegfried Kaufmann VIII 60486. - Wyss Walter Autolackierer VIII 55727. - Zahner Urs Konditorei in gros VIII 31086. - Zehnder Alfons Malergeschäft chem.-techn. Produkte VIII 60442. - Zolliker Werner Kaufmann VIII 31038. - Zunft-Sängerfest 1963 Wollishofen VIII 51378. - Zürcher Pressverein journalistisches Seminar VIII 6916. - Zürcher Pressverein Presseföyler VIII 6675. - Zweiger Hugo Kaufmann VIII 60493. Vaduz (FL): Ospelt Gustav Hovalwerk AG IX 7476. - Teva Establishment IX 15534.

Hamburg (Deutschland): Anthroposophische Gesellschaft Christian Rosenkruz-Zweig e.V. V 29138. Luino (Italia, Varese): Masdonati Fausto XI 7053. Remscheid (Deutschland): Suer Emil V 1078. München (Deutschland): Jeske Annemarie Redaktionsbüro VIII 47185. Santiago (Chili): Pötsch Ingrid Fr. VIII 54683. Wels (Oesterreich): Grawert Gottfried W.D. VIII 54668.

Sammelmappe für die Volkswirtschaft

Zum Aufbewahren und zum Schutze der laufend eingehenden Hefte der «Volkswirtschaft» haben wir eine Sammelmappe in blauem Ganzleinen mit Rücken-Goldtitel anfertigen lassen. Sie fasst mit 18 Klammern einen Jahrgang der Zeitschrift mit Beilagen. Das Hineinhängen und auch das Herausnehmen der Hefte ist verblüffend einfach, sie bleiben dabei einwandfrei druckfrisch. Die Mappe lässt sich aufschlagen und schliessen wie ein Buch.

Wohl geordnet und stets griffbereit haben Sie immer alle Monatshefte zur Hand und ersparen sich dadurch Zeit und Spesen für den Nachbezug fehlender Nummern. Der Preis der Sammelmappe beträgt Fr. 6.30. Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto III 520. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Classeur pour la Vie économique

Afin de pouvoir conserver les fascicules mensuels en ordre et les protéger, nous avons créé un classeur en toile bleue, avec titre or. Grâce à ses 18 pinces, ce classeur peut contenir une collection annuelle complète avec ses annexes. Les fascicules restent à l'état de neuf et il est très facile de les insérer ou de les sortir. Au reste, le classeur s'ouvre et se ferme comme un livre.

Vos fascicules mensuels seront ainsi toujours bien ordonnés et à votre disposition; cela vous évitera des pertes de temps et les frais qu'entraîne la commande de numéros manquants. Le classeur spécial dont il s'agit est vendu au prix de 6 fr. 80. Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Feuille officielle suisse du commerce, à Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Zu verkaufen

Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu, günstige Gelegenheit.

Anfragen unter Chiffre OFA 1507 E an Orell Füssli-Annexen, Zürich.

Zu verkaufen

Garage-Liegenschaft

mit erstklassigen, Markenverbreitungen in grossem Industrieort im Kanton Aargau, direkt an der Hauptstrasse. Vollbeschäftigter Betrieb. Grosser Umsatz. Auch zur Führung für Kaufmann geeignet, da seriöse Belegschaft vorhanden.

Interessenten, welche über ein Kapital von 200 000 Fr. verfügen, erhalten Auskunft unter Chiffre 20412 an Publicitas Olten.

TRANSLATIONS

from and into English (from German and French) including technical. Quick service, reasonable terms.

M. Brochet, 48, chemin de Montelly, Lausanne

Zu verkaufen

Infolge Umorganisation im Rechnungswesen abzugeben:

1 BURROUGHS autom. schreibende Statistikmaschine, ausgerüstet mit 2 Speicherzählwerken, Modell 22.17.00 auf fahrbarem Ständer, Herstellungsjahr 1950, Anschaffungswert Fr. 20 000.—, sowie

1 BURROUGHS autom. schreibende Kalkulationsmaschine, ausgerüstet mit 7 Speicherzählwerken, Modell 72.07.00, Type 6, Herstellungsjahr 1947, Anschaffungswert Fr. 18 000.—.

Beide Maschinen befinden sich in gutem betriebsbereitem Zustand. Diese können jederzeit während der Arbeitszeit (5-Tage-Woche) besichtigt werden. Preis nach Vereinbarung.

Anfragen sind zu richten an: LANDIS & GYR AG., Fuhrlik elektrischer Apparate, Zug.

MSL have been retained to advise on this appointment

INTERNATIONAL PRODUCE MERCHANT

for a City of London product merchandising company. The company is planning to increase its activity in the European and Middle East markets and this appointment is a major step to this end. The Executive will be required to maintain a continuous and critical analysis of overseas market conditions and advise the Directors when formulating trading policy. He will also assess and make recommendations in regard to agents performance and territories.

Candidates, aged 35 to 45, must have at least five years experience in international commodity dealing, know Europe and be fluent in English, French and German. Location London, but later could be USA. Commencing salary not less than £ 3000. Non contributory pension.

Please send brief details in confidence quoting reference JCM 3587 to D.J. Clarkson. In no circumstances will a candidate's identity be disclosed to our client unless he gives permission after a confidential interview at which he will be given details of the appointment.

MANAGEMENT SELECTION LIMITED
17 Stratton Street, London W. 1, England
PARIS - NEW YORK - DUBLIN - GLASGOW - MELBOURNE - SYDNEY
Specialist advisers in management planning and succession.

Service de Prêts S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le samedi 16 février 1963, à 10 heures, en l'étude de notre Yves Sandoz, à Lausanne, Gal. Benj. Constant 1, avec ordre du jour suivant:

- 1° Transformation du capital ancien de Fr. 100 000.—, composé de titres au porteur, en titres nominatifs.
- 2° Augmentation du capital de Fr. 400 000.— par l'émission d'actions privilégiées catégoriques A et B.
- 3° Modification des statuts.
- 4° Nomination d'un administrateur.
- 5° Divers.

Le projet de modification des statuts est mis à disposition des actionnaires au siège social, chemin de Lueinge 16, Lausanne.

Les actionnaires devront justifier de dite qualité par la production de leurs actions ou de certificats de dépôt établis en bonne et due forme.

Le conseil d'administration.

Einladung zur Generalversammlung der Ballon Co. AG.

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren am Bezirksgericht Zürich hat gestützt auf Art. 699, Abs. 4, OR, und § 287, Ziff. 19, ZPO, die Einberufung der Generalversammlung der Ballon Co. AG., mit Sitz in Zürich 9, Giraldenweg 8, angeordnet und uns mit deren Durchführung beauftragt.

Die Aktionäre der Ballon Co. AG. werden daher zur Generalversammlung auf Freitag, 15. Februar 1963, 10.00 Uhr, im Amtszokal des Notariats Fluntern-Zürich, Freiestrasse 15, Zürich 7, eingeladen.

Traktanden:

1. Vorlage und Abstimmung über die Jahresabrechnungen per 28. Februar 1956 und per 28. Februar 1957;
2. Jahresbericht per 28. Februar 1956 und per 28. Februar 1957;
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und die Entlastung der Verwaltung;
4. Eventuell Wahl des Verwaltungsrates;
5. Eventuell Wahl der Kontrollstelle;
6. Eventuell Varia.

Zürich, 30. Januar 1963. Notariat Fluntern-Zürich.

Wir drucken für Sie

schöne Prospekte Freytag

Buch- und Offsetdruckerei
Telefon 051 54 85 22
Zürich 9, Letzigraben 136

Zu verkaufen

2 Kardex-Karteikästen

mit zirka 800 Tasehen.
Preis Fr. 240.—.
Telephon (054) 8 62 67

+

Exposition nationale suisse Lausanne 1964

Service des constructions

Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964 - met au concours entre les entreprises suisses spécialisées:

Fourniture et montage des éléments en bois pour les passerelles extérieures et section 102

Section 1 - Partie générale

Les plans, conditions et formules de soumission sont à la disposition des intéressés au Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale - Lausanne 1964, avenue de Bellerive, Vidy-Lausanne. Ces documents seront envoyés par poste, sur demande des intéressés, dès le 1^{er} février 1963.

Les soumissions, datées et signées, devront être remises au dit bureau sous pli fermé, portant l'inscription: «Éléments en bois pour les passerelles extérieures - Partie générale», ceci jusqu'au 22 février 1963, à 24 heures 00, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 25 février 1963, au Bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire.

La Direction de l'EXPOSITION NATIONALE SUISSE LAUSANNE 1964
Service des constructions

Parlez-vous français?

«Un peu d'antenne des langues! Diese ein peu können Sie leicht verbessern und als zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unserfranzösisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

Conversation et Traduction

regelmässig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das nächste Nachschickung im Wörterbuch erübrigt sich Halbjährlich Fr. 7.50, jährlich Fr. 14.—.

Verlangen Sie Gratis-Probennummern!
Emmentaler-Blatt AG, Langnau i. E.

Per Zufall

zu verkaufen

bekannte, auf's modernste eingerichtete

Drogerie

in Stadt des Kantons Bern.

Grosser Umsatz, der bei Einsatz noch stark gesteigert werden kann, ist ausgewiesen.

Kapitalbedarf zirka Fr. 150 000. Offerten sind zu richten unter Chiffre OFA 2100 B an Orell Füssli-Annoneen AG.; Bern.

Porzellanfabrik Langenthal AG., Langenthal**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, den 13. Februar 1963, 16.00 Uhr, im Hotel Büren, Langenthal

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1962, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates für 1963/65.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten werden jedem Aktionär direkt zugestellt.

Langenthal, den 24. Januar 1963.

Der Verwaltungsrat.

Erfolgreiches**Inkasso**

Jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für Internationalen Creditschutz LIC



AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband gegr. 1897, Zürich 8/23 Kleinstrasse 15 beim Kreuzplatz Tel. 051 47 90 10

Inserate im SHAB, haben stets Erfolg!

In BIEL zu verkaufen:

in sehr guter Verkehrslage, direkt hinter dem Güterbahnhof, bedeutende

Industrie-Liegenschaft

geeignet für Speditions-, Lagerhaus- oder Fabrikationsbetrieb.

Zirka 4500 m² Platz und Umschwung, wovon zirka 3000 m² überbaut

zirka 900 m² zusätzliche Landreserve
SBB-Geleisanschluss, gute Strassenzufahrten.

Beschrieb der Bauten:

Halle (heizbar) von zirka 1900 m² Grundfläche mit Hallengeleis, Rampe und zwei 3-t-Krane

Anbau (heizbar) dreigeschossig mit Keller, Warenlift 4 t, div. Krane.

Interessenten verlangen Auskünfte und Dokumentation unter Chiffre D 40078 U an Publicitas Biel.

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

Günstige Occasion!

Photokopierapparat

Mod. COMBI für Formate bis DIN A3 zu Fr. 300.-
Anfragen unter Chiffre P 40199 Z an Publicitas Zürich 1.

Demnächst lieferbar:

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1962

Die Einbanddecken für den XXXV. Jahrgang sind in Ganzleinen mit Goldprägung angefertigt und so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgehunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 2.50. - Ausserdem sind auch noch einbige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1961 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern 1, Postschreckrechnung III 520.

Livrables sous peu:

Couvertures pour «La Vie économique» 1962

Nous disposerons pour la XXXVe année de couvertures en toile, avec titre or, préparées de façon à pouvoir relier les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques.
Prix: 2 fr. 50.
De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1958 à 1961, qui sont livrables au même prix.

Prière d'adresser les commandes à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne 1.
Compte de chèques postaux III 520.

**Exposition nationale suisse Lausanne 1964**

Service des constructions

Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964 - met au concours entre les entreprises suisses spécialisées:

Tâche spéciale N° 809 - Le Carrefour

- 1° Terrassement, fondations, canalisations
- 2° Structure en bois
- 3° Menuiserie
- 4° Ferblanterie
- 5° Construction métallique
- 6° Peinture
- 7° Revêtement de sol

Les plans, conditions et formules de soumission sont à la disposition des intéressés au Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964, avenue de Bellrive, Vidy-Lausanne. Ces documents seront envoyés par poste, sur demande des intéressés, dès le 1^{er} février 1963.

Les soumissions, datées et signées, devront être remises au dit bureau sous pli fermé, portant l'une ou l'autre des inscriptions: «Le Carrefour - terrassement, fondations, canalisations», «Le Carrefour - structure en bois», «Le Carrefour - menuiserie», «Le Carrefour - ferblanterie», «Le Carrefour - construction métallique», «Le Carrefour - peintures», «Le Carrefour - revêtement de sol», ceci jusqu'au 22 février 1963, à 24 heures 00, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 25 février 1963, au Bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire.

La Direction de
L'EXPOSITION NATIONALE
SUISSE
LAUSANNE 1964
Service des constructions

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern Transportkisten für Inland und Export, Gezinkte und verleimte Schreinerkisten, Pallets, Boxpallets, Aufsetzrahmen, Containers.

Fachmännische Beratung: Tel. (042) 4 33 55 und 4 33 56.

**Exposition nationale suisse Lausanne 1964**

Service des constructions

Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964 - met au concours entre les entreprises suisses spécialisées:

Tâche spéciale N° 801 - Les Relais

- 1° Terrassement, fondations, canalisations
- 2° Structure en bois
- 3° Menuiserie
- 4° Ferblanterie
- 5° Construction métallique
- 6° Peinture
- 7° Revêtement de sol

Les plans, conditions et formules de soumission sont à la disposition des intéressés au Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964, avenue de Bellrive, Vidy-Lausanne. Ces documents seront envoyés par poste, sur demande des intéressés, dès le 1^{er} février 1963.

Les soumissions, datées et signées, devront être remises au dit bureau sous pli fermé, portant l'une ou l'autre des inscriptions: «Relais - terrassement, fondations, canalisations», «Relais - structure en bois», «Relais - menuiserie», «Relais - ferblanterie», «Relais - construction métallique», «Relais - peintures», «Relais - revêtement de sol», ceci jusqu'au 22 février 1963, à 24 heures 00, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 25 février 1963, au Bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire.

La Direction de
L'EXPOSITION NATIONALE
SUISSE
LAUSANNE 1964
Service des constructions